



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Celavente, O Bolo, 1981-02

Informante: Elisa (61)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

11

Viana IV, 2, Celavente, O Bolo

CD. 196, 10 - 12

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

Canto da seitura.

IV, 2, 181.

- 1) /: Miña mai mandoume á fonte,
á fonte do salgueiriño. :/
<Ai, mandoume lava-la xarra
<e rompinlle un bouqueliño.>
- 2) Mandoume lava-la xarra
e ca flor do romeriño.
- 3) Eu laveina, con area
e rompinlle un bouqueliño.
- 4) Anda tu, perra traidora,
¿i-ónde tiña-lo sentido?
- 5) (Ai) nin cho tiña na roca
nin tampouco no garillo.
- 6) Tiñacho n'aquel galán,
de amores anda conmigo.

11 2 14d
I 54c

(que d'amores estaba
conmigo)

240.

- 22) Tu madre anda diciendo
que yo para ti soy poco
mañana vamos al río
y cortaremos un chopo.

242.

- 23) Tu madre anda diciendo
que no me quiere por suegra,
yo tampoco quiero al hijo
tronco de mala madera.

245.

... había una casa
y en la casa una ventana
y en la ventana una niña
que las rosas la envidiaban.

Ella parecía una reina,
asomada en la ventana,
ay corazón, le decía su novio
ay corazón, al mirarla tan guapa.

253.

Ay ay ay ay, no te mires en el río
ay ay ay ay, lastima de mi querer
/: porque tengo niña celos de él. :/



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana IV, 2, Celavente, 0 Bolo

CD 196, 12 - 14

Xente da aldea
Elisa 61 anos
Manuel 69 "

IV, 2,

- 2) ~~(De)~~ En la feria de Sevilla
el me trajo una aleanza,
gargantillas y corales
y unos arillos de plata.

A

261.

Parecía una reina
asomada a la ventana,
ay, corazón parecida a una rosa
ay, corazón a una rosa muy blanca.

B

Ay ay ay ay, no te mires en el río... c

13

Canto da seitura.

272.

Voces daba un marinero
del otro lado del agua
¿Cuánto das tu, marinero,
a quien te saque del agua?"

(falado)

"Eu dareiche os meus navios
cargadiños d'ouro e prata."
"Nin che quero os teus navios
nin o ouro nin a prata
que che quero cuando morras
a min me entregues tu alma."
"Mi alma la dejo a Dios
y a la Virgen soberana."

14

La lechera.

278.

- 1) Desde niña fui lechera
muy feliz y muy dichosa
nacida entre dos montañas
cerca de Villaviciosa.
- 2) Por quererle mucho a un hombre
del mundo fui craticada,
de aquellos amores malditos
que me hicieron desgraciada.
- 3) De aquellos amores malditos
solo me queda un recuerdo:
un niño de ojos azules
que parece un angel del cielo.

(or)